



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

POLGÁRMESTER

JAVASLAT

**a Csepel Sport Club Alapítvány és a Csepel Evezős Klub Sportegyesület között
korábban létrejött, a Budapest XXI. kerület, belterület 209956. és 209951/4.
(Gubacsi hídfő) helyrajzi szám alatti ingatlanokra vonatkozó használati
megállapodás módosítására**

Készítette: **Kernné dr. Kulcsár Dóra**
aljegyző

Előterjesztő: **Borbély Lénárd**
polgármester

Előterjesztés egyeztetve:

Előterjesztést megtárgyalta:

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

dr. Szeles Gábor
jegyző

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete
20 ¹⁴ . évi 257sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2014. 10. 30.

Leadási idő:
2014. október 27.

Testületi ülés időpontja:
2014. október 30.

Tisztelt Képviselő-testület!

A Képviselő-testület 2014. október 6-i rendkívüli ülésén elfogadta a Csepel Sport Club Alapítvánnyal kötendő együttműködési megállapodás szövegét, mely megállapodás 2014. október 10. napján aláírásra került.

Az Alapítvány jelezte, hogy a Csepeli Evezős Klub Sportegyesülettel 2012. május 8. napján kötött használati megállapodást – mely a szerződés aláírásának napjától számított 5 éves határozott időtartamra szól – a hatály tekintetében módosítani kívánja, és ehhez kérte az Önkormányzat előzetes jóváhagyását. A megállapodás-módosítás jelen előterjesztés 1. sz. melléklete, a 2012. május 8-án kötött használati megállapodás az előterjesztés 2. sz. melléklete.

Tekintettel arra, hogy az ingatlan sportcélú hasznosítása az Önkormányzat céljaival egyezik, kérem a Képviselő-testületet, hogy a határozati javaslatot fogadja el, a csatolt háromoldalú megállapodás-módosítás szövegét hagyja jóvá.

Budapest, 2014. október 28.



Borbély Lénárd
polgármester

HATÁROZATI JAVASLAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Csepel Sport Club Alapítvánnyal és a Csepel Evezős Klub Sportegyesülettel kötendő háromoldalú megállapodás-módosítást – mely a Csepel Sport Club Alapítvány és a Csepel Evezős Klub Sportegyesület között 2012. május 8-án létrejött használati megállapodás hatályát módosítja – elfogadja és felhatalmazza a polgármestert annak aláírására.

Felelős: **Borbély Lénárd**
polgármester

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2014. november 1.

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségének támogató szavazata szükséges.

MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről **Csepel Sport Club Alapítvány** (székhelye: 1212 Budapest, Béke tér 1., országos nyilvántartási azonosító: 4559/1991., megyei nyilvántartási szám: 1668/2011, adószám: 19664905-2-43, KSH statisztikai számjel: 19664905-9499-569-01, képviseli: Szeles Béla kuratóriumi elnök és Jellinek Dániel kuratóriumi tag), mint tulajdonos (a továbbiakban: **Alapítvány**);

másrészről **Csepel Evezős Klub Sportegyesület** (székhelye: 1213 Budapest, Gubacsi Hídfő, országos nyilvántartási azonosító: 17391/2000; megyei nyilvántartási szám: 9318/2013; bejegyző határozat száma: 60294/2000.10.; nyilvántartást vezető bíróság: Fővárosi Törvényszék; képviseli: Dr. Regényi Tamás Géza és Pickermann Zsolt együttes aláírási joggal) mint támogató (a továbbiakban: **Egyesület**);

harmadrészről **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10., törzsszám: 735847, adószám: 15521000-2-43, KSH statisztikai számjel: 15735847-8411-321-01, KSH területi számjel: 0113189, képviseli: Borbély Lénárd László polgármester) mint tulajdonjogot átvevő (a továbbiakban: **Önkormányzat**)

– az Alapítvány, az Egyesület és az Önkormányzat a továbbiakban együtt: **Felek** – között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. Az Alapítvány és az Egyesület között 2012. május 8. napján Használati megállapodás jött létre a Budapest XXI. kerület, belterület 209956. és 209951/4. helyrajzi szám alatti (1213 Budapest, Gubacsi Hídfő) ingatlanok sport célú támogatásként nyújtott használatára és hasznosítására (a továbbiakban: *Megállapodás*).
2. Az Alapítvány és az Egyesület a Megállapodás módosításáról döntött, amelynek indoka, hogy az Alapítvány hosszabb távon kívánja támogatni az Egyesület tevékenységét.
3. A Megállapodás 1. oldalán az utolsó előtti bekezdésben (I. rész a „A szerződés tárgya” fejezet) „a jelen szerződés aláírásának napjától számított 5 (öt) éves határozott időtartamra” szövegrész helyébe „2017. december 30. napjáig azzal, hogy ha a Felek 2017. október 31. napjáig másként nem rendelkeznek, akkor jelen szerződés automatikusan meghosszabbodik 2022. május 8. napjáig” szövegrész lép.
4. Felek a Megállapodás elnevezését – a Felek szerződéses akaratának pontosabb kifejezése érdekében módosítják, a Megállapodás elnevezése: **Támogatási szerződés**.
5. A Megállapodás jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.
6. Felek kijelentik, hogy jelen módosítás az Alapítvány és Önkormányzat között 2014. október 10. napján létrejött Sportcélú fejlesztési megállapodás és tulajdonjog átruházási előszerződés (a továbbiakban: *Sportcélú Megállapodás*) tartalmával nem ellentétes, a Sportcélú megállapodás által kitűzött cél megvalósítását szolgálja.
7. Önkormányzat kijelenti, hogy a Megállapodás jelen módosításban foglaltakat támogatja, az Egyesület jogosultsági időtartamának meghosszabbításához kifejezetten hozzájárul.

Felek a 2 (kettő) számozott oldalból és 1 (egy) lapból álló jelen módosítást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és közös értelmezés után jóváhagyólag 7 (hét) eredeti példányban aláírásukkal látják el. Az eredeti példányokból 2 (kettő) példány az Alapítványt, 2 (kettő) példány az Egyesületet, 3 (három) példány az Önkormányzatot illeti meg.

Budapest, 2014. október 31.

Csepel Evezős Klub Sportegyesület

képv.: Dr. Regényi Tamás Géza
Támogatott

Csepel Evezős Klub Sportegyesület

képv.: Pickermann Zsolt
Támogatott

Csepel Sport Club

Alapítvány

képv.: Szeles Béla kuratóriumi elnök
Tulajdonos

Csepel Sport Club

Alapítvány

képv.: Jellinek Dániel kuratóriumi tag
Tulajdonos

Budapest XXI. Kerület

Csepel Önkormányzata

képv.: Borbély Lénárd László
Tulajdonjogot átvevő

Budapest XXI. Kerület

Csepel Önkormányzata

dr. Szeles Gábor jegyző
Tulajdonjogot átvevő

Használati megállapodás

I. rész

amely létrejött egyrészről a

Csepel Sport Club Alapítvány
székhely: 1212 Budapest, Béke tér 1.
megyei nyilvántartási szám: 1668/2011
országos nyilvántartásbeli azonosító: 4559/1991
nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék
képviseli: Szeles Béla, a kuratórium elnöke
mint tulajdonos – továbbiakban: „Tulajdonos”

másrészről a

Csepel Evezős Klub SE
székhely: 1213 Budapest, Gubacsi Hídfő
országos nyilvántartásbeli azonosító: 14. Pk. 60.294/2000/4
Adószám: 18242296-1-43
képviseli: Csaba Zoltán Elnök
mint támogatott – továbbiakban: „Támogatott”

- a Tulajdonos és a Támogatott a továbbiakban együttesen: „Felek” - között alulírott helyen és időpontban az alábbiak szerint:

A szerződés tárgya

A Felek rögzítik, hogy a Tulajdonos Alapítvány Alapító Okiratában meghatározott célja a Budapest XXI. kerület, valamint a Főváros és agglomerációja dolgozói és azok gyermekei egészséges életmódjának elősegítése, ennek keretein belül az alábbiak szerinti támogatást nyújtja a Támogatottnak.

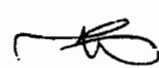
A Felek rögzítik, hogy Tulajdonos tulajdonában áll a Budapesti 1. sz. Körzeti Földhivatal által, Budapest XXI. kerület belterület 209956, 209951/4 hrsz. alatt nyilvántartott, Budapest, XXI. kerület Gubacsi hídfő címen található, kivett sporttelep megnevezésű ingatlan 1/1 tulajdoni hányada (továbbiakban: „Ingatlan”).

A Felek megállapodnak abban, hogy a Tulajdonos az 1.4. pontban körülírt Ingatlan 1.4. pontban meghatározottak szerinti kizárólagos használatát ingyenesen átengedi a Támogatott részére a jelen szerződés aláírásának napjától számított 5 (öt) éves határozott időtartamra, a Tulajdonos Alapítvány Alapító Okiratában meghatározott közérdekű cél megvalósítása érdekében.

Jelen szerződés tárgyát az Ingatlanon elhelyezkedő alábbi egységek képezik, az alábbi használati időtartammal:

1/9

Használati megállapodás
Csepel Sport Club Alapítvány - Csepel Evezős Klub SE
2012.05.08.



	ingatlanrész meghatározása	használati időtartam
a)	Evezős telep	Minden nap 0-24 óra között

a továbbiakban együttesen: „Ingatlan”.

Az Ingatlan, és azon lévő felépítmények alaprajzát a jelen megállapodás 1. számú melléklete tartalmazza.

A Felek megállapodása alapján a kizárólagos használat átadása mellett Tulajdonos jogosult a 209951/4 hrsz-ú ingatlan nyugati nem beépített terület részét (mellékletben satírozva) külön hasznosítani szabadtéri tárolási funkcióra, illetve ilyen célú bérbeadásra. Az ilyen jellegű hasznosítás során törekedni kell a Támogatott működésének minél kisebb zavarására, de mindazonáltal Támogatott köteles tölteni a bérbeadásból adódó ilyenkor elvárható ártalmakat valamint a területén szolgálatot biztosítani az esetleges Bérlőnek.

Törölve

A Felek az Ingatlanrész birtokbaadását, illetve a felépítmény átadáskori műszaki állapotát jegyzőkönyvben rögzítik, amelyet a birtokbaadásakor a jelen szerződéshez mellékelnek (az átadás átvételi jegyzőkönyv, amely egyben műszaki állapotot rögzítő melléklet is, a jelen szerződés 2. számú melléklete). Támogatott az ingatlan birtokbavételétől viseli a kárveszélyt, valamint visel minden olyan terhet amely az ingatlan használatából ered.

Felek megállapodnak továbbá, hogy a Támogatott bizonyos beruházásokat saját költségére elvégez. Az elvégzett beruházások nyomán létrejövő eszközök az alapítvány tulajdonát fogják képezni, de Támogatott a jelen szerződés hatálya alatt jogosult az eszközök kizárólagos használatára, az azokból képződő esetleges bevételek kizárólagos szedésére.

Támogatott vállalásai:

A telepen lévő szerkezetkész tornaterem saját költségén történő befejezése a jelen megállapodás 3. sz. mellékletében rögzített műszaki tartalommal.

Üzemeltetési költség

A Támogatott viseli az Ingatlanrészben általa fogyasztott közüzemi szolgáltatások díjait: a fűtés, víz, csatorna, a villanyáram, a gáz fogyasztásának költségeit és az egyéb közmű szolgáltatások ellenértékét; ezen költségeket Támogatott közvetlenül a közmű szolgáltatóknak fizeti meg. Támogatott ezen rendelkezés teljesítésének érdekében a jelen szerződés aláírásától számított 30 napon belül gondoskodik a közműórák átírásáról. Támogatott gondoskodik a birtokbavételről (1.7 pont) az ingatlan karbantartásáról, őrzéséről, takarításáról, valamint minden egyéb az ingatlan használatához kapcsolódó költségről.

Törölve

Törölve

2/9

Használati megállapodás
Csepel Sport Club Alapítvány - Csepel Evezős Klub SE
2012.05.08.

A Támogatott köteles felesleges pazarlás nélkül, célszerűen használni az ingatlant és a közműveket, illetve a karbantartási költségek tekintetében az ingatlan állapotát minden tudása szerint megővni. Ezen kötelezettség biztosítása érdekében a Támogatott teljes körűen felel a szándékos vagy gondatlan károkozásért, úgyszintén mint rongálás, nem szabályszerű használatból eredő károk, pazarló, vagy nem saját célra, vagy nem a jelen szerződésben rögzített célra történő közmű fogyasztás.

3. Alapadatok

3.1 A használat célja: Evezős edzések és versenyek valamint egyéb sportcélú használat

3.2 Törölve

Budapest, 2012.05.08.

CSEPEL EVEZŐS KLUB
Sportegyesület
1213 Budapest, Gubacsi hídfő

 Csepel Sport Club Alapítvány képv.: Szeles Béla, a kuratórium elnöke tulajdonos	 Csepel Evezős Klub SE képv.: Csaba Zoltán elnök támogatott
--	--

II. rész

A fizetési kötelezettségek teljesítésére vonatkozó közös szabályok

A Tulajdonos a jelen megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a Támogatottnak az összes, jelen szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségéről számlát állít ki. Fizetési kötelezettségét a Támogatott a Tulajdonos által kibocsátott számlán feltüntetett bankszámlára való átutalással teljesíti, megjelölve annak a számlának a számát, amelynek alapján a fizetés történik. Amennyiben azonban az átutalt összeg nem elegendő a Támogatott összes lejárt tartozásának a kiegyenlítésére, akkor a Tulajdonos jogosult eldönteni, hogy a teljesítést melyik tartozásra számolja el.

A Támogatottnak a jelen szerződés alapján fennálló minden fizetési kötelezettsége után a mindenkor hatályos jogszabályok szerint a Tulajdonos számlájában feltüntetett mértékű ÁFA-t is meg kell fizetnie a Tulajdonos részére.

A jelen megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a Támogatott fizetési kötelezettségét a számlán feltüntetett fizetési határidőben köteles teljesíteni.

Késedelmes fizetés esetén a Támogatott köteles az esedékesség időpontjától a késedelemmel érintett minden naptári nap után évi 20 %-os mértékű késedelmi kamatot megfizetni.

A Támogatott fizetési kötelezettsége akkor minősül teljesítettnek, amikor a számlán szereplő teljes összeg és annak esetleges késedelmi kamata a Tulajdonos számláján jóváírásra került.

A Tulajdonos jogosult a jelen szerződés alapján fennálló követeléseit – a Támogatott hozzájárulása nélkül is – engedményezni. Az engedményezésről a Támogatottat értesíteni kell, a Támogatott az értesítés kézhezvételétől számított 3 napon belül a Tulajdonos által megkívánt formában köteles nyilatkozni annak tudomásul vételéről.

A Támogatott nem jogosult a jelen szerződés alapján fennálló fizetési kötelezettségébe semmilyen követelést beszámítani.

Az ingatlan használata

A Támogatott az Ingatlanrészt kizárólag a saját klubját érintő (a jelen megállapodás I. rész 3.1 pontjában rögzített) sport edzés és verseny célra hasznosíthatja. Támogatott - tekintettel a kizárólagos használatra- jogosult ezen túlmenően egyéb sport tevékenységre bérbe adni az ingatlant, de minden ilyen jellegű használat során bejelentési (nem jóváhagyatási) kötelezettsége van a Tulajdonos felé.

A Támogatott sportklubhoz nem tartozó személyek csak a Tulajdonos írásbeli értesítésével használhatják az Ingatlanrészt (ide értve azt az eset is ha a Támogatott idegen egyesületek edzéseit vagy versenyeit, vagy nem evezős eseményeket szervez az Ingatlanba).

A Támogatott az Ingatlant saját kockázatára és felelősségére használja. A Támogatott az Ingatlan állapotával és a használatból eredő kockázatokkal tisztában van.

Az Ingatlanon, az azon található felépítményeken a Támogatott által végzett tevékenységekhez szükséges valamennyi hatósági engedély beszerzése, megléte a Támogatott kizárólagos kötelezettsége és felelőssége (amennyiben szükséges). A Támogatott tevékenysége során köteles a hatályos jogszabályi és egyéb előírásokat – különösen az Ingatlanra és az azon található felépítményre vonatkozó tűzrendészeti, egészség-, baleset- és vagyonvédelmi előírásokat, házirendet – folyamatosan betartani, az érdekkörébe tartozó személyekkel betartatni.

Az Ingatlan és az azon található felépítmények rendeltetésével ellentétes használatból vagy a jogosulatlan használatból eredő károk és költségek a Támogatottat terhelik.

Használati megállapodás

Csepel Sport Club Alapítvány - Csepel Evezős Klub SE

2012.05.08.

A Támogatott köteles az Ingatlan állagmegóvásáról és tisztán tartásáról gondoskodni. Köteles továbbá haladéktalanul értesíteni a Tulajdonost, ha az Ingatlanon károkozást, hibát, hiányosságot, vagy fenyegető veszélyt észlel, ennek elmaradásából eredő károkért a Támogatott felelősséggel tartozik.

A Támogatott az Ingatlanon bármilyen átalakítást, változtatást, felújítást csak a Tulajdonos előzetes írásbeli hozzájárulásával végezhet. A Támogatott az esetleges beruházásai megtérítésére csak akkor tarthat igényt, ha erről a Tulajdonossal előzetesen írásban megállapodott. A jogosulatlanul végzett átalakítási munkák esetén a Támogatott a Tulajdonos felszólítására köteles az eredeti állapotot helyreállítani.

A közmű szolgáltatások esetleges kimaradásából, vagy szolgáltatói kizárásból eredő károkért a Tulajdonos nem felelős amennyiben az rajta kívül álló okból történik.

Ha az Ingatlan bármely részében a Támogatott vagy az érdekkörébe tartozó személyek magatartása miatt kár keletkezik, a Tulajdonos a Támogatottól a hiba kijavítását és/vagy a kár megtérítését követelheti. Amennyiben a Támogatott kijavítási kötelezettségének a Tulajdonos írásbeli felszólítása ellenére sem tesz eleget, a Tulajdonos jogosult a hiba kijavítását a Támogatott költségére elvégezni.

A Tulajdonos, illetőleg a Támogatott az őt terhelő munkát úgy köteles elvégezni, hogy az Ingatlanrész rendeltetésszerű használatát – lehetőség szerint – ne akadályozza. A munka megkezdéséről és várható időtartamáról a Felek egymást előzetesen értesítik.

A Támogatott a használati jogviszony teljes időtartama alatt köteles a tevékenységére vonatkozó, 5.000.000,- Ft összegű felelősségbiztosítást fenntartani, melyről szóló kötvényt a jelen megállapodás aláírásának napjáig köteles a Tulajdonosnak bemutatni. A Tulajdonos tájékoztatja a Támogatottat, hogy az Ingatlanon vagyontárgyak őrzése a Tulajdonos részéről nem biztosított, a Támogatott az Ingatlanrészben tárolt értékeinek őrzését és biztosítását maga köteles biztosítani. A Tulajdonos az Ingatlanrészen található felépítményre vonatkozó vagyonbiztosítással rendelkezik, ez azonban nem terjed ki a Támogatottnak azokban tárolt értékeire, azokra a Támogatott önállóan köthet biztosítást.

A Tulajdonos jogosult az Ingatlanrész használatát – a Támogatott tevékenységének szükségtelen zavarása nélkül – ellenőrizni. A Támogatott köteles a Tulajdonost a dolgot fenyegető veszélyről és a beállott kárról értesíteni - ideértve azt az esetet is, ha őt harmadik személy a használatban akadályozza. A Támogatott köteles az Ingatlanrészre és az azon található felépítménybe történő bejutást biztosítani, és az ellenőrzést tűrni. Ez a rendelkezés megfelelően irányadó a rendkívüli káresemény, illetőleg a veszélyhelyzet fennállása miatt az épületen belül szükséges hibaelhárítás elvégzésének biztosítása esetén is.

A Támogatott az érdekkörébe tartozó, vagy az Ingatlanba általa beengedett személyek magatartásáért, mint saját magatartásáért felel.

A használati jogviszony megszűnése

A használati jogviszony megszűnik:

- a) a jelen szerződés időtartamának lejártával;
- b) közös megegyezéssel;
- c) valamelyik fél rendkívüli felmondásával;
- d) bármelyik fél jogutód nélkül megszűnésével;
- e) az Ingatlanrész kisajátításával;
- f) az Ingatlanrész elpusztulásával;

A jelen szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.

A Felek megállapodnak, hogy bármelyik fél a jelen szerződést csak akkor szüntetheti meg rendkívüli felmondással, ha a másik fél súlyos szerződésszegést követ el, és a fél a szerződésszegésről való tudomásszerzését követő 15 napon belül írásban felszólítja a másik felet a szerződésszegésnek a felszólítás kézhezvételét követő 15 napon belüli orvoslására, és az orvoslásra megadott határidő,

Használati megállapodás

Csepel Sport Club Alapítvány - Csepel Evezős Klub SE

2012.05.08.

5/9


eredménytelenül telt el. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a jelen szerződésben foglalt bármely fizetési kötelezettséggel való késedelembe esés.

A Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Tulajdonos a jelen megállapodást rendkívüli felmondással megszüntetheti. A Tulajdonos súlyos szerződésszegése esetén Támogatott a jelen szerződést rendkívüli felmondással megszüntetheti. Ha az Ingatlanrész egészben vagy jelentős részben elpusztul, a Tulajdonos nem köteles azt helyreállítani.

A szerződés megszűnésének napján a Támogatott köteles az Ingatlanrészt 90 napon belül kiürítve, az átvételi állapothoz megfelelő, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, tisztán visszaadni.

A szerződés megszűnéskor a Felek állapotfelmérő jegyzőkönyvet kötelesek felvenni. A jegyzőkönyvben a felek szükség esetén rögzítik azon helyreállítási, javítási kötelezettségeket, amelyek a Támogatottat terhelik. A Támogatott köteles helyreállítási kötelezettségének a jegyzőkönyvben megjelölt határidőben, de legfeljebb az elvégzendő munkák teljesítéséhez szokásosan szükséges időn belül eleget tenni. Amennyiben a Támogatott a helyreállítási kötelezettségét határidőben nem teljesíti, a Tulajdonos jogosult azt a Támogatott költségére elvégezni. A rendeltetésszerű használatból járó értékcsökkenést a Támogatott nem köteles megtéríteni.

Amennyiben a Támogatott az Ingatlanrész visszaadására vonatkozó kötelezettségét nem teljesíti, úgy a Tulajdonos jogosult a Támogatott költségére és kárvésztelére az Ingatlanrészt és a felépítményt maga kiüríteni, lezárni, zárat cserélni, illetve saját céljaira birtokba venni.

A Tulajdonos a felépítmény kiürítése esetén az Ingatlanrészben található vagyontárgyak megőrzéséről a felelős őrzés szabályai szerint gondoskodik. A Tulajdonos jogosult az Ingatlanrészben található vagyontárgyakat más alkalmas helyen elhelyezni. A Tulajdonos jogosult visszatartani a vagyontárgyakat a Támogatottal szemben esetlegesen fennálló követeléseinek megfizetéséig.

Ha a Támogatott a felelős őrzésbe vett vagyontárgyakat a Tulajdonos írásbeli felszólítására, a felszólításban meghatározott határidő alatt nem szállítja el, a Tulajdonos a vagyontárgyakat értékesítheti vagy felhasználhatja. Az értékesítésből befolyt összeg, illetőleg a felhasznált dolog ellenértéke a Támogatottat illeti meg, azonban a Tulajdonos jogosult levonni belőle a Támogatottal szemben esetlegesen fennálló követeléseinek megfelelő összeget.

A Támogatottat terheli az Ingatlanrész és a felépítmény kiürítése, a vagyontárgyak felelős őrzése, esetleges értékesítése során felmerülő minden költség, különösen a szállítás és a tárolás igazolt, vagy átlagosan az összehasonlítható piacon felszámítható költségei.

Egyéb rendelkezések

Tulajdonos a magyar jog szerint bejegyzett alapítvány, a Támogatott magyar jog szerint bejegyzett társadalmi szervezet. Felek jogosultak a jelen ügylet megkötésére, ügyleti képességük korlátozva nincsen, a jelen szerződést az arra jogosult képviselőjük útján írták alá.

A jelen szerződés megkötéséhez kapcsolódó költségek a Tulajdonost terhelik.

A jelen megállapodás a megállapodás eltérő rendelkezése hiányában kizárólag írásban, a felek közös megegyezésével módosítható. Nem minősül a megállapodás módosításának az, ha az egyik szerződő fél nem él a megállapodásban biztosított valamely jogával, vagy jogait a másik félre kedvezőbb módon gyakorolja. Az ilyen egyoldalú engedményekre a másik fél nem hivatkozhat.

A Felek jelen szerződéssel kapcsolatos jognyilatkozatai írásban, kizárólag személyes átadással, vagy postai ajánlott küldeményként való feladással érvényesek.

A nyilatkozatot a másik féllel közöltnek kell tekinteni:

a) ha a nyilatkozatot a címzettnek a jelen megállapodás szerint megadott címére postán küldték el, a tértivevényen feltüntetett átvételi időpontban, tértivevény nélküli ajánlott küldemény esetében pedig a feladástól számított ötödik munkanapon (beleértve, ha a címzett a levél átvételét megtagadta, nem kereste, elköltözött, a megadott címen ismeretlen),

b) személyes kézbesítés esetén akkor, amikor ezt átvételi elismervénnyel igazolják.

A jelen szerződés tárgyában a felek képviseletére jogosultak a felek törvényes képviselői és a jelen szerződésben megjelölt személyek. A Támogatottnak az Ingatlanban tartózkodó tagjait, alkalmazottait, vezető tisztségviselőit, egyéb megbízottait a jelen megállapodáshoz kapcsolódó küldemények illetve nyilatkozatok átvételére jogosultnak kell tekinteni.

A Támogatott szigorúan titokban tart minden olyan információt, amelyet a jelen szerződés teljesítése során kapott vagy szerzett meg, és kötelezettséget vállal arra, hogy azokat a Tulajdonos előzetes írásbeli engedélye nélkül nem hozza nyilvánosságra vagy harmadik személy számára nem teszi hozzáférhetővé, és azokat csak jelen szerződés teljesítése által indokolt mértékben és esetben használja fel, úgy, hogy ezzel a Tulajdonos jogos érdekét ne sértse. A Támogatott felelős azért is, hogy az érdekkörébe tartozó személyek a jelen titokvédelmi kötelezettség tartalmát megismerjék, és annak eleget is tegyenek.

Amennyiben a jelen szerződés bármely rendelkezése érvénytelennek vagy jogszabályellenesnek minősülne, úgy ez a rendelkezés elkülönítendő, és ez nem befolyásolja a többi rendelkezés érvényességét. A Felek vállalják, hogy ilyen esetben jó szándékkal tárgyalásokba bocsátkoznak a következményekről egymással a fentiek szellemében.

A szerződő felek a jelen szerződésből eredő esetleges vitáikat megkísérlik egyeztetés útján rendezni. Ha ez nem vezetne eredményre, úgy helyi bíróság hatáskörébe tartozó ügyekben a felek kikötik a Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság illetékességét. Megyei bírósági hatáskörbe tartozó ügyek esetén a felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Állandó Választottbíróság kizárólagos döntésének azzal, hogy a választottbíróság a saját eljárási szabályzata szerint jár el. Az eljáró választottbírák száma 1 (egy). Az eljárás során a magyar nyelvet kell alkalmazni. A felek a jelen szerződést egyben a választottbíráskodásról szóló 1994. évi LXXI. törvény szerinti választottbírási szerződésnek is tekintik.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog, így különösen a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

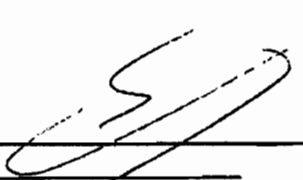
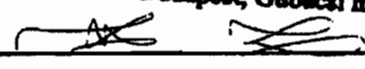
Jelen szerződést Felek annak elolvasása, közös értelmezése, tartalmának megértése, és magukra kötelezőnek elismerése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, helyben hagyóan aláírták.

Budapest, 2012.05.08.

Mellékletek: 1. sz.: alaprajz
tomateremhez

2. sz.: birtokbaadási jegyzőkönyv

3.sz.: Műszaki specifikáció a

CSEPEL EVEZŐS KLUB Sportegyesület 1213 Budapest, Gubacsi híd	
 Csepel Sport Club Alapítvány képv.: Szeles Béla, a kuratórium elnöke tulajdonos	 Csepel Evezős Klub SE képv.: Csaba Zoltán elnök támogatott

Használati megállapodás

Csepel Sport Club Alapítvány - Csepel Evezős Klub SE
2012.05.08.

CSEPEL EVEZŐS KLUB
Sportegyesület
1213 Budapest, Gubacsi híd fő

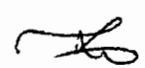
A Csepel Sport Club Alapítvány és a között 2012. napján
létrejött használati megállapodás 1. számú melléklete

Az Ingatlan/Ingatlanrész alaprajza(i)

Használati megállapodás
Csepel Sport Club Alapítvány - Csepel Evezős Klub SE
2012.05.08.



8/9



A Csepel Sport Club Alapítvány és a között 2012. napján létrejött használati megállapodás 2. számú melléklete

Átadás-átvételi jegyzőkönyv

amely felvételre került 2012. 05. 01. napján a szám alatt található ingatlanban.

Jelen vannak:

- - Tulajdonos;
- - Tulajdonos;
- - Támogatott;
- - Támogatott;

A Felek kijelentik, hogy az Ingatlanrész minden egyes helyiségét megvizsgálták, és rögzítik, hogy azok az alábbi műszaki állapotban vannak:

Falak állapota:

Nyílászárók állapota:

Burkolatok állapota:

Világítás állapota:

Mérőórák állása:

A bérlemény berendezési és felszerelési tárgyai:

Egyéb:

A Támogatott vállalja, hogy a használati megállapodás megszűnésekor a bérleményt a berendezési és felszerelési tárgyakkal együtt a jelen jegyzőkönyvben rögzített állapotban adja vissza a Tulajdonosnak.

Csepel Sport Club Alapítvány
Tulajdonos

Támogatott

Használati megállapodás
Csepel Sport Club Alapítvány - Csepel Evezős Klub SE
2012.05.08.

.....
9/9
